



Deverrans mezen .

TKIV

P 5

Er

Bistr

Cette fantaisie
offerte
par M. M. Le Bayon et Le Dantec
à Doërcieu

est

la propriété

de la chorale de Saint Jean

qui s'en réserve

l'exécution

la reproduction

la traduction .

.....
.....
.....

Goed er Vietoned

Er Chistr
Dererrans mézeu

Sauet-get en E. Bayon

Conniet get en E. Dantec

Donnet get Kammeron S. Yehann B.

1 En digemér mat

En tiek. E me zi, en hanu en Eutru Doué,
M'hou tigemér, mem broiz karet-get leune
Ere ma splann hoak en dé
Ar er mézeu goleit a freh neué.

En hostizion. Brugère eit en digemér mat
E huiés groeit t'emb, ps'hun is dissohet, a vandemat
En hou ti, eit tanhoat
Er chistr neué ha laret t'oh: grès mat
ar m'hou tigemér, o mem broiz, get leune.
un droé Ni e lar d'oh, mestr agen ti, kant brugère.

ar bouz } Brinkamb gnta ger chistr neué.

a. Bañoamb er chistr e veriu ér chudél
N'en déschet ér bed iwaj quel.
Héfrond hemb par e sau d'er psen
Aleuret el er bara hag en amenen
Cherrijet ean ar en duél quen.

b. Quel eit er quin, - ré griu eidomb ni
Er chistr e zou iwaj en ti
Avat en doar psen dés schour
Eit mabden, psen dé c'huizein get hé labour
Glaui ha chistr e zou huék ha flour.

Chœur.

Donnamb, ivamb, tri' ma vou dé.

Chetu er quér, taulet en né

. Er chistr e ra nerh d'er vuhe', ohé

. G'rés mat d'oh hui - Mestr agen ti
 Ha d'er vestrez gres mat eue
 Buiet eurus psad hou psuhe'.

Divis

En tiek . O mem broiz, me garché Gouldenoh psuhari é
 Revi hou chonj, er chistr quellan Er hiekan, a halonikan?

unan . Er chistr huékan e zou er chistr avaleu

réal . Ho! ho! ho! ho! na psch urgeu!
 H'ileih huékon e' kaver er chispsch!

du psé tri: Ho! ho! ho! ho! psch mol geuier!

unan . Er quellan chistr e zou er bed
 E zou, me zud vat, chistr bondet - ha groeit get avaleu
 ha psér, rak er psér e ra nerh, - en avaleu douster
 Douster ha nerh else' keijet
 N'en dis chet quelloh chistr er bed.

Reprise

du Chœur.

Donnamb ivamb - tri' ma vou dé

Chetu er quér, taulet enné

. Er chistr e ra nerh d'er vuhe'.

Dichuek

2. M'elasion

a) De zoué

Doue' yelloudeh ha mat eit ol hou psugali'

Er vietoned hou kar rak ma huésreit dehé

Er chistr, ivaj hemp psch ha groeit eit ou sekour

Se huézant er psarkou edan sam ou labours.

unan. Labourer, o mem Brier,
 Huézin e hres a houndé p'el amzer.
 Chetu kreiste'! er hloh e son!
 Bin, ban, bin, ban, ban!
 Chetu kreiste'! er hloh e son!
 Pesort vat e hra d'er galon
 Debrein un tan, ivet ul lom:
 Ur pred mat e zalk un den plom. — Doui gelloudek

B. De Intron Varia er Bleu

Perak kement a bleu en avelennegi, Ha kement a chistr e p'ep ti?
 - Rak ma hun is gouiet, revé hiz hun tadeu p'edem Intron Varia er Bleu.

a) En hé chapel, kollet du hont, er lanneur bras
 E dan goastaden er que' glas
 D'en neué han — Bras ha behan — Colpet ins
 A seh léu tro ha tro — E bed Rouannez er vro.

b. Er vugale, deit get ou zud, a vandennat
 E zou distket de Bäterat
 Eit ma vou bleu — Er havelieu — E Breih — izel
 Goarantet dre' un él — Pe huéh er goat auel.

Ha chetu p'enaus e' kanner
 Er chapel, d'en neué amzer.

a). Intron Varia er Bleu — er que' en hur parken
 e zou gusket ker brail
 Ma hun is eun eite' — ay er réu, ay er glair
 Ay er prinuéd — ha mem b ay en iméd,
 E z ebr, eit um vagein, halon er fres krouest.

b). Intron varia er Bleu — kement a gavelieu
 E zou en hur bro. ni
 Ma hun is eun eite', — eun ma chomeint gouli
 Chetu perag, e' omb deit d'hou p'edem
 Ma vou quélet enné, bugalé e' v'leiein.

Intron Varia en des hun ch'eleuet
 Avelen ha kavel a fres e zou karget.

c. dien doar.

1. Moelamb en doar e ra d'emb freh bejs jale

Aweit lakkat euvsted er vuhé:

Bretoned Breih izel, Moelamb en doar frehus

E ra d'emb ur galon ker quii, ken nerhus.

2. Moelamb en avalen gre zoug e bleu

Hag er velin je flastr en avaleu.

En doar e vav, er que, avaleu a bejs lii

E hoastker eit gobel er chistr-huek ha krii.

d.) d'en avalen

1. E me livorh un avalen — aben d'en nean e sau he fen.

He bleu en des d'en neué an — Eii er hogus e dreg en nean

2. . Bleu quen ha roz, boket erbet — haeroh ne hel ket bout quélet

Mes, je zigoch en dilost han — E ma me avalen haeran.

3. En avaleu, e jriqn dohti — Esjlam el eur diray me zi

Glijadur em es e chonjal — E tanhocin kentysel un aval.

4. . En avaleu, je veint malet — me huelou er chistr aleuret

E lannin er fusteu gouli: Be vou euvsted epeh ti.

Awor, odoar frehus, na kaeret e oh hui

Pen dint kaeret a freh housavelennegi.

Dickuek

3. Deverrans

a. Soup! ioup! ioup.

1. Doup! ioup! ioup! ar er lerieu — Hager festeu — idan ergobanien

ge, ge, ge, get leuine — ha karante. Kannamb er chistr neué.

2. Soup! ioup! ioup! nitra quellah — Eit er chistr kouh, meit er chistr iouan

ge, ge, ge, un den geton — e gan, e son — E grina e galon.

b. Fe ia! Fe ia!

Fe ia! fe ia! ha! ha! ha! ha! nen des nitra quel er bed ma

Eit ur lom chistr ha hig ar er bara.

Er chistr e grina er galon

Mes dihoalamb a goch geton

Rak can e zichen en davar.

Pen de re lan e vann er han. Fe ia.

Er chudel ru

1. A vèg de vèg er chudel - Hé diantvez flour el er plou
E hra en dro d'er vanden
2. Hé diabarh, jren de skarhet
Kenteh a chistr e zou karget, Hay e hra vat d'er garzusen.

Er jreur, Kléuet em es sonnein en hou ti ha deit-on
Rag ma houyan e'oh mat eit er beuzigon,
De houiet ma de' mat er chistr e hues melé, obretou

Er jreur en des bi leh e' jreb ti ay er vro,
quel e' getou ur bolad chistr eit ur prodad leh tro

=R- Brunket enta genemb jreurkeh klask over bara
Ha laret t'emb ur jren sonnein eit jreun er lomma.

- P. Eit gaber er chistr rekis e' de getan jren
En devout a oel un aval en avalen
• Rekis e' goudé, doh el lenneid en dihuen
Ha pe dint aneiz jet ur vah hir ou diben
• Ha goudé jren dint kochet ay en avalen
Er mesched ou chier a zornad en ou barlen
• Er er plouz melen ind e chom de vechodein
Betay en amzer ma di rekis ou malein
• Er velin e dro, hay er presor ledan
Er vuzen e sau hé margaj' aben d'en nean
• El er deur e goek a jiar er roh ihuel
Er chistr e zister hay e saill e' me chudel.

En ozeganned ardro er véicrion
Chetu duhont doh hun gortoz
Kenteh ma vou kvehet en noz
En ozeganned meliget
Hay e fari er geh urcignet.

Chant et danse des K'orrigans

Hip! Hop!

Enozegammed - zou roueed en noz

Hag en tady koz - zou roue' en diaulet

Krollamb : hop! hip.

Er meuerion - allas, men e' omb ni ?

Pel . pel . ~~pel~~ a zoh en ti

a zoh hun gule

E hortoz en de

Ha chistr' iway treisus ha meliget

ar te houl e' mal domb er lann man farist

enozegammed - Hip! hop! Saulet meuerion - hip! hop!

Ha Krollat eue' . hip! hop

Hemb son na dason eit gortoz en de'!

Er chistr zou goed en vretoned - Emb dou n' hellant buein

Chomam fidel d'er chistr, pautred, mes gouci amb en wein

(e lar Loiz Herriev .

• • • • •
• • • • •